



07533-50 with Pump Head 07518-02

OPERATING MANUAL:
PUMP DRIVES

NOTICE D'UTILISATION :
**ENTRAÎNEMENTS DE
POMPE**

BEDIENUNGSANLEITUNG:
PUMPENANTRIEBE

MANUAL DE OPERACIÓN:
**PROPULSORES DE LA
BOMBA**

MANUALE DI ISTRUZIONI:
AZIONAMENTI

Model No.
N° de modèle
Modellnummern
Modelo No.
Modello No.

07533-50

07533-60

07533-70

07533-80

WARNING: PRODUCT USE LIMITATION

These products are not designed for, nor intended for use in, patient-connected applications, including, but not limited to, medical and dental use and, accordingly, have not been submitted for FDA approval.

Variety of Pump Heads Accepted

Mount 1 or 2 MASTERFLEX® L/S® Pump Heads, and all MASTERFLEX-compatible pump heads.

Setup and Drive Operation

1. Mount pump head and load tubing. (See pump head manual.)
2. Connect 16 ga. power input leads to power supply.
 - Positive input: Red
 - Negative input: Black
 - Case Ground: Green

Optional

3. Connect tachometer and/or cooling fan to rear motor shaft.

NOTE:

Shaft dimensions: 1.0 in ± 0.050 in long;
0.375 in ± 0.010 in diameter.

Shaft speed: approx. 33 times pump head shaft speed (low-speed units) approx. 6 times pump head shaft speed (high-speed units).

4. Provide enclosure.

OEM Customers: Contact your dealer for a complete set of mechanical and electrical considerations.

Replacement Parts

- 07553-06, Gear Service Kit, High-speed units
- 07553-08, Gear Service Kit, Low-speed units
- 07553-09, Gear only, High-speed units
- 07533-01, Motor Brushes, set of two
- 07520-03, Brush cap holder

AVERTISSEMENT : LIMITATION D'UTILISATION DU PRODUIT

Ce produit n'est pas conçu pour, ni destiné à, être utilisé dans des applications avec patients, y compris, entre autres, les applications médicales et dentaires et n'a par conséquent pas été soumis à l'agrément de la FDA.

Variété de têtes de pompe acceptées

Supporte 1 ou 2 têtes de pompe L/S® MASTERFLEX® et toutes les têtes de pompe compatibles MASTERFLEX.

Configuration et fonctionnement de l'entraînement

1. Monter la tête de la pompe et charger le tube. (Voir le manuel de tête de pompe.)
2. Connecter les fils d'alimentation de jauge 16 sur l'alimentation.
 - Entrée positive : rouge
 - Entrée négative : noire
 - Terre de boîtier : verte

Optionnel

3. Brancher le tachymètre ou le ventilateur de refroidissement à l'arrière de l'arbre du moteur.

REMARQUE :

Dimensions de l'arbre: 25,4 $\pm 1,27$ mm de long, 9,53 $\pm 0,254$ mm de diamètre.

Vitesse de l'arbre: environ 33 fois la vitesse de l'arbre de la tête de pompe (unités à vitesse lente) environ 6 fois la vitesse de l'arbre de la tête de pompe (unités à vitesse élevée).

4. Fournir un boîtier.

Clients fabricants : Contactez votre concessionnaire pour un jeu complet de considérations mécaniques et électriques.

Pièces de rechange

- 07553-06, Kit d'entretien de pignon, unités haute vitesse
- 07553-08, Kit d'entretien de pignon, unités basse vitesse
- 07553-09, Pignon uniquement, unités haute vitesse
- 07533-01, Balais de moteur jeu de 2
- 07520-03, Support de capuchon de balai

VORSICHT: ANWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz am Patienten vorgesehen und auch nicht für diesen Zweck bestimmt (z. B. medizinischen oder zahnmedizinischen Bereich) und entspricht demgemäß auch keinen FDA (Food & Drug Administration) Normen.

Auswahlmöglichkeiten der Pumpenköpfe

1 Bis zu 2 L/S® MASTERFLEX® oder alle MASTERFLEX kompatiblen Pumpenköpfe.

Montage und Betrieb

1. Pumpenkopf montieren und Schlauch einlegen. (Siehe Bedienungsanleitung für Pumpenköpfe.)
2. Versorgungskabel am Trafo anschließen (Stromstärke beachten).
 - Positiv: Rot
 - Negativ: Schwarz
 - Erdung : Grün

Weitere Möglichkeiten

3. Tachometer und/oder Kühlpropeller auf der rückseitigen Achse anschließen.

HINWEIS:

Abmessungen der Achse: Länge 25,4 $\pm 1,27$ mm;
 $\varnothing$ 9,53 $\pm 0,254$ mm.

Drehzahl der Achse: ca. 33-fache Drehzahl des Pumpenkopfes (Modelle mit niedriger Drehzahl) ca 6-fache Drehzahl des Pumpenkopfes (Modelle mit hoher Drehzahl).

4. Einbau ins Gehäuse.

OEM-Kunden: Fragen Sie Ihren Fachhändler nach weiteren elektrischen und mechanischen Daten.

Ersatzteile

- 07553-06, Zahnrad Service-Kit für Modelle mit hoher Drehzahl
- 07553-08, Zahnrad Service-Kit für Modelle mit niedriger Drehzahl
- 07553-09, Zahnrad, einzeln für Modelle mit hoher Drehzahl
- 07533-01, Kohlebürsten, je 2
- 07520-03, Halterung für Abdeckkappen

ADVERTENCIA: LIMITACIÓN DE USO DEL PRODUCTO

Este producto no está diseñado ni destinado para ser utilizado en aplicaciones conectadas a un paciente, incluidas las aplicaciones médicas, y dentales, pero sin limitarse a las mismas, y por lo tanto no se ha solicitado su aprobación a la FDA.

Variedad de cabezas de bomba aceptadas

Instale hasta 1 o 2 cabezas de bomba MASTERFLEX® L/S®, y todas las cabezas de bomba compatibles con MASTERFLEX.

Montaje y operación del propulsor

1. Instale la cabeza de la bomba y monte la tubería. (Vea el manual de la cabeza de la bomba).
2. Conecte los cables conductores de energía calibre 16, en una fuente de energía.
Entrada positiva: roja
Entrada negativa: negra
Tierra: verde

Opcional

3. Conecte el tacómetro o el ventilador de enfriamiento en el eje posterior del motor.

NOTA:

Dimensiones del eje: largo 25,4 ±1,27 mm;
diámetro 9,53 ±0,254 mm.

Velocidad del eje: aproximadamente 33 veces la velocidad del eje de la cabeza de la bomba (unidades de baja velocidad). Aproximadamente 6 veces la velocidad del eje de la cabeza de la bomba (unidades de alta velocidad).

4. Suministre cerramiento.

Clientes OEM: Contacte a su distribuidor para un juego completo de consideraciones mecánicas y eléctricas.

Piezas de repuesto

07553-06, Kit de servicio, unidades de alta velocidad

07553-08, Kit de servicio, unidades de baja velocidad

07553-09, Engranaje de repuesto, unidades de alta velocidad

07533-01, Escobillas del motor, juego de 2

07520-03, Soporte de la tapa de las escobillas

AVVERTENZE: LIMITI D'USO DEL PRODOTTO

Questo prodotto non è progettato per apparecchi che agiscono sul paziente e non è inteso per uso medici e odontoiatrici (senza escluderne altri). Di conseguenza non è stato sottoposto all'approvazione della FDA, l'ente statunitense per gli alimenti e i farmaci.

Compatibilità con teste pompanti

Possibilità di installare fino a 1 o 2 teste pompanti MASTERFLEX® L/S® e tutte le teste pompanti compatibili con le MASTERFLEX.

Avvio e funzionamento

1. Installare la testa pompante ed inserire il tubo (vedi il manuale della testa pompante).
2. Collegare i cavi di alimentazione da 16 ga alla sorgente.
Input positivo: rosso
Input negativo: nero
Terra: verde

Optional

3. Possibilità di collegare un tachimetro e/o ventola di raffreddamento all'albero posteriore del motore.

NOTA:

Dimensioni albero: lunghezza 25,4 ±1,27 mm;
diametro 9,53 ±0,254 mm.

Velocità albero: approssimativamente 33 volte in più rispetto alla velocità dell'albero della testa pompante (unità a bassa velocità), oppure 6 volte rispetto alla velocità dell'albero della testa pompante (unità ad alta velocità).

4. Involucro.

Clienti OEM: Contattare il distributore per avere il set completo di elementi meccanici ed elettrici.

Parti di ricambio

07553-06, Kit ingranaggi per unità ad alta velocità

07553-08, Kit ingranaggi per unità a bassa velocità

07553-09, Ingranaggi per unità ad alta velocità

07533-01, Spazzole motore, gruppi di 2

07520-03, Fermatappi per spazzole

SETUP AND DRIVE OPERATION; REPLACE- MENT PARTS

CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT ; PIÈCES DE RECHANGE

MONTAGE UND BETRIEB; ERSATZTEILE

MONTAJE Y OPERACIÓN DEL PROPULSOR; PIEZAS DE REPUESTO

AVVIO E FUNZIONA- MENTO; PARTI DI RICAMBIO

MAINTENANCE

DANGER: Turn off power before servicing internal components.



Brushes:

Motor brushes should be replaced when the length wears to approximately 9.53 mm (0.375 in.).

ENTRETIEN

DANGER: Coupez l'alimentation avant d'entretenir les composants internes.



Balais:

Les balais de moteur doivent être remplacés lorsque la longueur s'use à environ 9,53 mm.

WARTUNG

VORSICHT, LEBENSGEFAHR: Vor dem Öffnen Motor ausschalten.



Bürsten:

Bürsten müssen gewechselt werden, wenn die Länge sich auf 9,53 mm reduziert hat.

A) High speed gear assembly (included in service kit 07553-06)

Pignon de haute vitesse (inclus dans le nécessaire d'entretien 07553-06)

Zahnrad-Set für hohe Drehzahl (im Service-Kit 07553-06 enthalten)

Montura del engranaje de alta velocidad (incluido en kit de servicio 07553-06)

Gruppo Ingranaggi 6-600 g/min (incluso nel kit 07553-06)

B) Gasket Joint d'étanchéité Dichtung Empaquetadura Guarnizione

C) Cap Capuchon Abdeckkappe Tapa Cappuccio

D) Motor Brush Balai Kohlebürste Escobilla del motor Spazzola motore

E) 1-100 rpm gear set (included in service kit 07553-08)

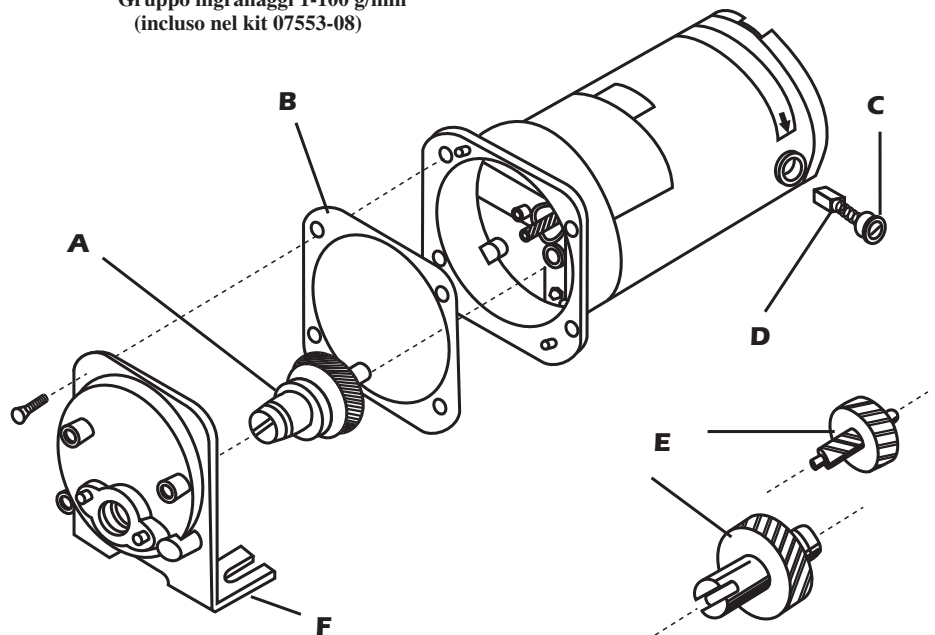
Ensemble de pignons de 1 à 100 tr/min (inclus dans le nécessaire d'entretien 07553-08)

Zahnrad-Set für niedrige Drehzahl (im Service-Kit 07553-08 enthalten)

Juego de engranaje de 1-100 rpm (incluido en el kit de servicio 07553-08)

Gruppo ingranaggi 1-100 g/min (incluso nel kit 07553-08)

F) Gear case cover assembly Couvercle du boîtier d'engrenage Antriebsgehäuse Tapa de la caja de engranaje Coperchio scatola ingranaggi



Contact your dealer if you have service needs.

Contactez votre concessionnaire en cas de besoin d'entretien.

Falls Ihr Gerät zum Kundendienst sollte, fragen Sie Ihren Fachhändler.

Contacte a su distribuidor si tiene necesidad de servicio.

Contactare il distributore per ulteriori lavori di manutenzione.

MANUTENIMIENTO

PELIGRO: Apague el suministro de energía antes de revisar los componentes internos.



Escobillas:

Las escobillas del motor deberán ser reemplazadas cuando la longitud de desgaste sea de 9,53 mm.

MANUTENZIONE

PERICOLO: Staccare la corrente prima di intervenire sui componenti interni.



Spazzole:

Le spazzole del motore devono essere sostituite quando la lunghezza si riduce di ca. 9,53 mm.

MAINTENANCE; SPECIFICATIONS

ENTRETIEN ; SPÉCIFICATIONS

WARTUNG; TECHNISCHE DATEN

MANUTENIMIENTO; ESPECIFICACIONES

MANUTENZIONE; SPECIFICHE

SPECIFICATIONS					SPÉCIFICATIONS				
Model Number	Nominal Voltage	Power VDC, Amps Input	Nominal Power (oz-in)	Torque kg•cm	Numero de modèle	Tension nominale	Tension et ampérage alimentation courant continu	Alimentation électrique nominale	Couple kg•cm
07533-50	12V DC	1.0 – 15, 3.2	38W	13 (180)	07533-50	12 V.c.c.	1,0 – 15 ; 3,2	38W	13
07533-60	12V DC	1.5 – 15, 5.7	68W	6.5 (90)	07533-60	12 V.c.c.	1,5 – 15 ; 5,7	68W	6,5
07533-70	24V DC	1.0 – 30, 1.5	36W	13 (180)	07533-70	24 V.c.c.	1,0 – 30 ; 1,5	36W	13
07533-80	24V DC	1.7 – 30, 2.6	62W	6.5 (90)	07533-80	24 V.c.c.	1,7 – 30 ; 2,6	62W	6,5
Operating Temperature: 0° to 40° C Storage Temperature: -20° to 60° C Humidity (non-condensing): 10% to 90% Chemical Resistance: Exposed material is painted CRS, aluminum and plastic Enclosure Rating: IP52 Reversible: Yes Dimensions (L × W × H): 216 × 97 × 117 mm (8-3/4 in × 3-13/16 in × 4-5/8 in) Weight: 4.1 kg (9 pounds) Compliance (For CE Mark): EN61326-1/A1: 1998 (EU EMC Directive)					Température de fonctionnement : 0° à +40° C Température de stockage : -20° à +60° C Humidité (sans condensation) : 10% à 90% Résistance chimique : Le matériau exposé est l'aluminium, plastique, et du CRS peint Homologation du boîtier du moteur : IP52 À inversion: Oui Dimensions (L × l × h) : 216 × 97 × 117 mm Poids : 4,1 kg Conformités (Pour conformité aux normes européennes) : EN61326-1/A1 : 1998 (directive concernant la compatibilité électromagnétique)				

TECHNISCHE DATEN					ESPECIFICACIONES				
Bestell-Nummer	Nenn-spannung	Spannung VDC, Stromstärke A	Nenneingangs-leistung	Dreh-moment kg•cm	Modelo número	Voltaje nominal	Energía VDC amps	Entrada de energía nominal	Torsión kg•cm
07533-50	12 V Gleichstrom	1,0–15; 3,2	38 W	13	07533-50	12 VCC	1,0–15; 3,2	38W	13
07533-60	12 V Gleichstrom	1,5–15; 5,7	68 W	6,5	07533-60	12 VCC	1,5–15; 5,7	68W	6,5
07533-70	12 V Gleichstrom	1,0–30; 1,5	36 W	13	07533-70	24 VCC	1,0–30; 1,5	36W	13
07533-80	12 V Gleichstrom	1,7–30; 2,6	62 W	6,5	07533-80	24 VCC	1,7–30; 2,6	62W	6,5
Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C Lagerungstemperatur: –20 bis +60 °C Feuchte (nicht kondensiert): 10 bis 90 % Chemische Beständigkeit: Benetztes Material: lackierter Stahl, Aluminium und Kunststoff Schutzklasse: IP52 Drehrichtungswechsel: Ja Abmessungen (L × B × H): 216 × 97 × 117 mm Gewicht: 4,1 kg Normeneinhaltung (für CE-Kennzeichen): EN61326-1/A1: 1998 (EMV-Richtlinie der EU)					Temperatura de operación: 0 a 40°C Temperatura de almacenaje: –20 a 60°C Humedad (sin condensación): 10% a 90 % Resistencia química: El material expuesto es CRS, aluminio y plástico pintado Clasificación de cerramiento: IP52 Reversible: Sí Dimensiones (L × A × Al): 216 × 97 × 117 mm Peso: 4,1 kg Cumplimiento (para la marca CE): EN61326-1/A1: 1998 (directiva EMC de la UE)				

SPECIFICHE				
Modello	Voltaggio nom.	V.c.c. Amp.	Ingresso nom.	Coppia kg•cm
07533-50	12 V.c.c.	1,0–15; 3,2	38 W	13
07533-60	12 V.c.c.	1,5–15; 5,7	68 W	6,5
07533-70	24 V.c.c.	1,0–30; 1,5	36 W	13
07533-80	24 V.c.c.	1,7–30; 2,6	62 W	6,5
Temperatura di funzionamento: 0° a 40° C Temperatura di stoccaggio: –20° a 60° C Umidità (non condensante): 10% a 90 % Resistenza chimica: Il materiale esposto è acciaio verniciato, alluminio e plastica Classe di protezione involucro: IP52 Reversibilità: Sì Dimensioni (L × S × S): 216 × 97 × 117 mm Peso: 4,1 kg Normativa: EN61326-1/A1: 1998 (per indicazione CE) (direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica)				

SPECIFICATIONS
SPÉCIFICATIONS
TECHNISCHE DATEN
ESPECIFICACIONES
SPECIFICHE

WARRANTY

Use only MASTERFLEX precision tubing with MASTERFLEX pumps to ensure optimum performance. Use of other tubing may void applicable warranties.

The Manufacturer warrants this product to be free from significant deviations from published specifications. If repair or adjustment is necessary within the warranty period, the problem will be corrected at no charge if it is not due to misuse or abuse on your part, as determined by the Manufacturer. Repair costs outside the warranty period, or those resulting from product misuse or abuse, may be invoiced to you.

The warranty period for this product is two (2) years from date of purchase.

PRODUCT RETURN

To limit charges and delays, contact the seller or Manufacturer for authorization and shipping instructions before returning the product, either within or outside of the warranty period. When returning the product, please state the reason for the return. For your protection, pack the product carefully and insure it against possible damage or loss. Any damages resulting from improper packaging are your responsibility.

TECHNICAL ASSISTANCE

If you have any questions about the use of this product, contact the Manufacturer or authorized seller.

GARANTIE

Utiliser uniquement les tubes MASTERFLEX extrudés avec précision, garantissant des performances optimales. L'utilisation d'autres tubes peut entraîner la non validité de cette garantie.

Nous garantissons que nos produits sont conformes aux descriptifs publiés. Si une réparation ou un réglage s'avère nécessaire durant la période de garantie, le problème sera corrigé sans frais, si celui-ci n'est pas rendu nécessaire par un abus ou une mauvaise utilisation de la part du client. Notez que les réparations hors période de garantie, ou rendues nécessaires par un abus ou une mauvaise utilisation de la part du client, seront à la charge du client.

La durée de garantie de ce produit est de deux (2) ans à compter de la date d'achat.

RETOUR DE MARCHANDISES

Pour limiter les frais et délais, aucun produit ne doit être retourné sans notre permission préalable et sans avoir obtenu nos instructions pour envoi. Lors du renvoi de matériel, merci de nous adresser la raison du retour. Pour votre protection, les articles retournés doivent être soigneusement emballés pour éviter une détérioration au cours de l'expédition et être assurés contre des dégâts ou une perte possible. Nous ne serons pas responsables de dégâts résultant d'un emballage négligé ou insuffisant.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toutes questions et conseils d'utilisation de ce produit, contacter MASTERFLEX ou son distributeur MASTERFLEX.

GARANTIE

Verwenden Sie für MASTERFLEX Pumpen ausschließlich MASTERFLEX Präzisionsschläuche für optimale Anwendungsergebnisse. Der Einsatz anderer Schläuche kann eine Verweigerung der Garantieleistung nach sich ziehen.

Der Hersteller garantiert, daß dieses Produkt keinen nennenswerten Abweichungen von den veröffentlichten Spezifikationen unterliegt. Falls während der Garantiezeit eine Reparatur oder Nachbesserung erforderlich werden sollte, wird dies kostenlos vorgenommen, vorausgesetzt, es liegt kein vom Hersteller feststellbares Verschulden des Anwenders vor Reparaturkosten außerhalb der Garantiezeit oder aufgrund von falschem Gebrauch des Produktes werden Ihnen in Rechnung gestellt.

Die Garantie gilt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren nach dem Kaufdatum.

WARENRUCKSENDUNGEN

Um Kosten und Lieferzeiten so gering wie möglich zu halten, fragen Sie in jedem Fall Ihren Fachhändler oder den Hersteller nach einer Rücksendungsgenehmigung und den Versandkonditionen, bevor Sie Ware zurückschicken. Geben Sie bitte den Rücksendungsgrund mit an. Verpacken Sie die Ware sorgfältig und versichern Sie die Sendung gegen Beschädigung bzw. Verlust; dies ist in Ihrem eigenen Interesse. Für Transportschäden aufgrund unsachgemäßer Verpackung halten Sie.

TECHNISCHE BERATUNG

Wenn Sie Fragen zur Anwendung dieses Produktes haben, fragen Sie den Hersteller oder autorisierten Fachhändler.

GARANTÍA

Para asegurar el óptimo rendimiento de las bombas MASTERFLEX use únicamente tubería de precisión MASTERFLEX. El uso de otros tipos de tuberías, puede anular las garantías aplicables.

El fabricante garantiza que este producto está libre de desviaciones significativas de las especificaciones publicadas. Si es necesario un ajuste o una reparación dentro del período de garantía este será hecho sin cargo solo si el mismo no se debió a un mal uso o abuso de su parte, lo cual será determinado por el fabricante. Los Costos de reparación fuera del período de garantía o aquellos que resulten por mal uso o abuso de su parte serán a cargo del cliente.

El período de garantía de este producto es dos (2) años a partir de la fecha de compra.

DEVOLUCIÓN DEL PRODUCTO

Para evitar cargos innecesarios y demoras, contacte al fabricante o a su vendedor, quién le proporcionará instrucciones de envío y autorización antes de retornar el producto dentro o fuera del período de garantía. Cuando retorne el producto, por favor anote la razón del mismo. Para su protección, empaque el producto cuidadosamente y asegúrelo contra cualquier posible pérdida o daño. Cualquier daño resultante de empaques inadecuados será bajo su responsabilidad.

ASISTENCIA TÉCNICA

Si usted tiene alguna pregunta acerca del uso de este producto, contactar al fabricante o al vendedor autorizado.

GARANZIA

Per garantire le prestazioni ottimali con le pompe MASTERFLEX utilizzare esclusivamente i tubi di precisione MASTERFLEX. L'utilizzo di altri tubi potrebbe rendere nulla la garanzia.

Il Costruttore garantisce che i suoi prodotti non hanno differenze significative rispetto alle specifiche dichiarate. In caso siano necessarie riparazioni o regolazioni all'interno del periodo di garanzia, il problema verrà corretto senza aggravio di costi a patto che a giudizio del Costruttore non vi sia stato un cattivo uso o un eccesso d'uso del prodotto. I costi di riparazione fuori del periodo di garanzia e quelli risultanti da cattivo o eccessivo uso del prodotto potranno essere addebitati.

Il periodo di garanzia per questo prodotto è di due (2) anni dalla data di acquisto.

RESTITUZIONE DEL PRODOTTO

Al fine di evitare aggravio di costi e ritardi, è necessario contattare il Rivenditore o il Costruttore prima di restituire il prodotto ed ottenerne l'autorizzazione al reso e le istruzioni di spedizione, sia durante che dopo il periodo di garanzia. All'atto della restituzione del prodotto indicarne per iscritto le motivazioni.

Si consiglia di imballare accuratamente a assicurare il prodotto contro possibili danni o perdite durante la spedizione. Qualsiasi danno derivante da carenze di imballo resterà sotto la Vostra responsabilità.

ASSISTENZA TECNICA

Contactare il Costruttore o il Rivenditore Autorizzato per qualsiasi informazione relativa all'uso di questo prodotto.

MASTERFLEX®

(US & Canada only) Toll Free
1-800-MASTERFLEX • 1-800-637-3739
(Outside US & Canada)
1-847-381-7050
www.masterflex.com • techinfo@masterflex.com
*EN809 manufactured by:
Masterflex LLC
28W092 Commercial Avenue
Barrington, IL 60010